

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

63. aastakäik

22. oktoober 2020

## Sisukord

## I Seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2020/1530, 21. oktoober 2020, millega muudetakse direktiivi (EL) 2016/798 seoses raudtee ohutus- ja koostalitluseeskirjade kohaldamisega La Manche'i väina püsiühenduse suhtes ..... 1

## OTSUSED

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus (EL) 2020/1531, 21. oktoober 2020, millega antakse Prantsusmaale luba pidada läbirääkimisi lepingu üle, millega täiendatakse Prantsusmaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelist lepingut, mis käsitleb La Manche'i väina püsiühenduse ehitamist ja käitamist eraõiguslike kontsessioonäärde poolt, ning see allkirjastada ja sõlmida ..... 4

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2020/1532, 12. oktoober 2020, Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta Maailma Tolliorganisatsiooni harmoneeritud süsteemi komitee 66. istungil seoses klassifitseerimise arvamuste, klassifitseerimise otsuste, harmoneeritud süsteemi selgitavate märkuste muudatuste või muude harmoneeritud süsteemi tõlgendamist käsitlevate nõuannete ning harmoneeritud süsteemi ühetaolist tõlgendamist harmoneeritud süsteemi konventsiooni alusel tagavate soovitude vastuvõtmisega ..... 7



## I

(Seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2020/1530,

21. oktoober 2020,

**millega muudetakse direktiivi (EL) 2016/798 seoses raudtee ohutus- ja koostalitluseeskirjade kohaldamisega La Manche'i väina püsiühenduse suhtes**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 91,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, <sup>(1)</sup>

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2016/798 <sup>(3)</sup> kohaselt moodustab iga liikmesriik riikliku ohutuasutuse, kellele usaldatakse raudteeohutusega seotud ülesanded. Vastavalt nimetatud direktiivile võib riiklik ohutuasutus olla asjaomase liikmesriigi poolt loodud asutus või asutus, kellele mitu liikmesriiki on kõnealused ülesanded usaldanud, et tagada ühtne ohutuskord.
- (2) 12. veebruaril 1986 Canterbury's allkirjastatud Prantsusmaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise lepinguga La Manche'i väina püsiühenduse ehitamise ja käitamise kohta eraõiguslike kontsessioonäride poolt (edaspidi „Canterbury leping“) loodi valitsustevaheline komisjon, kes teostab järelevalvet kõigi La Manche'i püsiühenduse ehitamise ja käitamise seotud küsimuste üle (edaspidi „valitsustevaheline komisjon“).
- (3) Kuni Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepinguga <sup>(4)</sup> ettenähtud üleminekuperioodi (edaspidi „üleminekuperiood“) lõpuni on valitsustevaheline komisjon direktiivi (EL) 2016/798 tähenduses riiklik ohutuasutus, kes vastutab La Manche'i väina püsiühenduse toimimise eest.
- (4) Pärast üleminekuperioodi lõppu muutub valitsustevaheline komisjon asutuseks, mis on loodud rahvusvahelise lepinguga, täpsemalt liikmesriigi, kelleks on Prantsusmaa, ja kolmanda riigi, kelleks on Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (edaspidi „Ühendkuningriik“), vahelise lepinguga. Kui Ühendkuningriigile siduvas rahvusvahelises lepingus ei ole sätestatud teisiti, ei kohaldata pärast üleminekuperioodi lõppu enam liidu õigust La Manche'i väina püsiühenduse selle osa suhtes, mis kuulub Ühendkuningriigi jurisdiktsiooni alla.

<sup>(1)</sup> 16. septembri 2020. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 8. oktoobri 2020. aasta seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu 14. oktoobri 2020. aasta otsus.

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/798 raudteeohutuse kohta (ELT L 138, 26.5.2016, lk 102).

<sup>(4)</sup> ELT L 29, 31.1.2020, lk 7.

- (5) La Manche'i väina püsiühenduse ohutu ja tõhusa käitamise tagamiseks oleks sobiv, kui valitsustevaheline komisjon jääks ühtseks ohutusasutuseks, kes vastutab kogu kõnealuse taristu eest.
- (6) Selleks lubatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega (EL) 2020/1531<sup>(7)</sup> Prantsusmaal teatavatel tingimustel pidada läbirääkimisi rahvusvahelise lepingu üle, millega täiendatakse Canterbury lepingut, mille kohaselt jääb valitsustevaheline komisjon ühtseks ohutusasutuseks, kes on pädev kohaldama liidu õigust La Manche'i väina püsiühenduse suhtes, ning see leping allkirjastada ja sõlmida.
- (7) Selleks tuleks kehtestada erinormid, mis käsitlevad eriohutusasutusi ning asjaomase liikmesriigi kohustust võtta kõik vajalikud meetmed tagamaks, et eriohutusasutus või selle puudumisel asjaomase liikmesriigi riiklik ohutusasutus kohaldab liidu õigust kogu aeg.
- (8) Asjaomase liikmesriigi ja kolmanda riigi vaheliste raudteeohutusosalaste vaidluste lahendamine võib tekitada küsimusi liidu õiguse tõlgendamisel. Seetõttu tuleks Euroopa Liidu Kohtule anda pädevus teha sellistes küsimustes eelotsuseid.
- (9) Direktiivi (EL) 2016/798 tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (10) Kuna käesoleva määruse eesmärki, milleks on La Manche'i väina püsiühenduse ohutu ja tõhusa käitamise tagamine pärast üleminekuperioodi lõppu, ei ole liikmesriikidel võimalik piisavalt saavutada, küll aga saab seda kavandatud meetme ulatuse ja toime tõttu paremini saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (11) Käesolev määrus peaks jõustuma võimalikult kiiresti, järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

### Direktiivi (EL) 2016/798 muutmine

Direktiivi (EL) 2016/798 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 3 punkt 7 asendatakse järgmisega:

„7. „riiklik ohutusasutus“ –

- a) riiklik asutus, kellele on usaldatud raudteeohutusega seotud ülesanded kooskõlas käesoleva direktiiviga;
- b) asutus, kellele on punktis a osutatud ülesanded usaldanud mitu liikmesriiki, et tagada ühtne ohutuskord, või
- c) asutus, kellele on punktis a osutatud ülesanded usaldanud liikmesriik ja kolmas riik, et tagada ühtne ohutuskord, tingimusel et liit on sõlminud asjaomase kolmanda riigiga sellekohase lepingu või et liikmesriik on sõlminud sellise lepingu liidu volituse alusel.“

2) Artiklisse 16 lisatakse järgmised lõiked:

„4. Kui üks rajatis asub osaliselt kolmandas riigis ja osaliselt liikmesriigis, võib see liikmesriik määrata lisaks oma territooriumil muidu pädevale riiklikule ohutusasutusele ja kooskõlas artikli 3 punkti 7 alapunktiga c ning liidu poolt või liidu volituse alusel sõlmitud rahvusvahelise lepinguga kõnealuse rajatise ning sellega seotud raudteetaristu kõigi muude osade suhtes pädeva ohutusasutuse (edaspidi „eriohutusasutus“). Kõnealuse rahvusvahelise lepingu kohaselt võib riiklik ohutusasutus pädevuse selles liikmesriigis asuva rajatise osa suhtes ajutiselt üle võtta.

<sup>(7)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2020. aasta otsus (EL) 2020/1531, millega antakse Prantsusmaale luba pidada läbirääkimisi lepingu üle, millega täiendatakse Prantsusmaa ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi vahelist lepingut, mis käsitleb La Manche'i väina püsiühenduse ehitamist ja käitamist eraõiguslike kontsessioonäärde poolt, ning see allkirjastada ja sõlmida (vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 4).

Esimeses lõigus osutatud rahvusvahelise lepingu raames võtab asjaomane liikmesriik kõik nimetatud rahvusvahelise lepingu kohaselt tema käsutuses olevad meetmed tagamaks, et eriohutusasutus järgib liidu õigust. Selleks, ja kui see on raudteeohutuse jaoks vajalik, kasutab asjaomane liikmesriik viivitamata nimetatud rahvusvahelises lepingus ette nähtud õigust, mille kohaselt võib riiklik ohutusasutus võtta endale ainupädevuse selles liikmesriigis asuva rajatise osa üle.

5. Kui rahvusvahelise lepingu kohaselt vahekohtusse esitatud vaidluses tekib liidu õiguse tõlgendamise küsimus, on Euroopa Liidu Kohus (edaspidi „Euroopa Kohus“) pädev tegema selle küsimuse kohta kõnealuse rahvusvahelise lepingu alusel vaidluste lahendamiseks moodustatud vahekohtu taotlusel eelotsuse.

Liidu õiguse sätteid, mis reguleerivad Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 267 alusel Euroopa Kohtu algsel menetlusel, kohaldatakse *mutatis mutandis* esimese lõigu alusel Euroopa Kohtult taotletud eelotsuste suhtes.

Kui vahekohus ei täida esimese lõigu kohaselt tehtud Euroopa Kohtu otsust, kasutab asjaomane liikmesriik viivitamata sõlmitud rahvusvahelisest lepingust tulenevat õigust, mille kohaselt on riiklikul ohutusasutusel õigus võtta selles liikmesriigis asuva rajatise osa üle ainupädevus.“

#### Artikkel 2

#### Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. oktoober 2020

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*  
D. M. SASSOLI

*Nõukogu nimel*  
*president*  
M. ROTH

## OTSUSED

## EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS (EL) 2020/1531,

21. oktoober 2020,

**millega antakse Prantsusmaale luba pidada läbirääkimisi lepingu üle, millega täiendatakse Prantsusmaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelist lepingut, mis käsitleb La Manche'i väina püsiühenduse ehitamist ja käitamist eraõiguslike kontsessioonäärde poolt, ning see allkirjastada ja sõlmida**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 91,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust <sup>(1)</sup>,

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) 12. veebruaril 1986 Canterbury allkirjastatud Prantsusmaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise lepinguga La Manche'i väina püsiühenduse ehitamise ja käitamise kohta eraõiguslike kontsessioonäärde poolt (edaspidi „Canterbury leping“) loodi valitsustevaheline komisjon, kes teostab järelevalvet kõigi La Manche'i väina püsiühenduse ehitamise ja käitamisega seotud küsimuste üle (edaspidi „valitsustevaheline komisjon“).
- (2) Kuni Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepinguga <sup>(3)</sup> ettenähtud üleminekuperioodi (edaspidi „üleminekuperiood“) lõpuni on valitsustevaheline komisjon asutus, kellele mitu liikmesriiki on usaldanud La Manche'i väina püsiühenduse raudteeohutusega seotud ülesanded. Sellega seoses on valitsustevaheline komisjon riiklik ohutusasutus Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2016/798 <sup>(4)</sup> tähenduses. Selles pädevuses kohaldab ta raudtee ohutust käsitlevaid liidu õiguse sätteid ja koostalitlust käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2016/797 <sup>(5)</sup>.
- (3) Pärast üleminekuperioodi lõppu muutub valitsustevaheline komisjon asutuseks, mis on loodud rahvusvahelise lepinguga, täpsemalt liikmesriigi, kelleks on Prantsusmaa, ja kolmanda riigi, kelleks on Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (edaspidi „Ühendkuningriik“), vahelise lepinguga. Kui Ühendkuningriigile siduvas rahvusvahelises lepingus ei ole sätestatud teisiti, ei kohaldata pärast üleminekuperioodi lõppu enam liidu õigust La Manche'i väina püsiühenduse selle osa suhtes, mis kuulub Ühendkuningriigi jurisdiktsiooni alla.
- (4) Kolmanda riigiga sõlmitud rahvusvaheline leping, mis käsitleb raudteeohutuse ja raudteesüsteemi koostalitluse normide kohaldamist piiriülestes olukordades, võib mõjutada valdkonda, mida suures osas reguleerib liidu õigus, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/796 <sup>(6)</sup> ning direktiivid (EL) 2016/797 ja (EL) 2016/798. Seetõttu kuulub selline leping liidu ainupädevusse välisasjades. Liikmesriigid võivad pidada läbirääkimisi

<sup>(1)</sup> 16. septembri 2020. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 8. oktoobri 2020. aasta seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu 14. oktoobri 2020. aasta otsus.

<sup>(3)</sup> ELT L 29, 31.1.2020, lk 7.

<sup>(4)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/798 raudteeohutuse kohta (ELT L 138, 26.5.2016, lk 102).

<sup>(5)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/797 Euroopa Liidu raudteesüsteemi koostalitluse kohta (ELT L 138, 26.5.2016, lk 44).

<sup>(6)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta määrus (EL) 2016/796, mis käsitleb Euroopa Liidu Raudteeametit ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 881/2004 (ELT L 138, 26.5.2016, lk 1).

selliste lepingute üle või neid sõlmida üksnes juhul, kui liit on neile selleks Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikli 2 lõike 1 kohaselt loa andnud. Võttes arvesse sellise loa koostoimet liidu kehtivate normidega, on ka vajalik, et selle annaks liidu seadusandja kooskõlas ELi toimimise lepingu artiklis 91 osutatud seadusandliku tavamenetlusega.

- (5) Prantsusmaa taotles liidult 16. juuli 2020. aasta kirjas luba pidada Ühendkuningriigiga läbirääkimisi Canterbury lepingut täiendava rahvusvahelise lepingu üle ja see leping sõlmida.
- (6) La Manche'i väina püsiühenduse ohutu ja tõhusa käitamise tagamiseks oleks sobiv, kui valitsustevaheline komisjon jääks ühtseks ohutusasutuseks, kes vastutab kogu kõnealuse taristu eest. Võttes arvesse La Manche'i väina püsiühenduse erilist tähtsust raudteeühendusena, mis hõlmab ühte keerukat rajatist, mis asub osaliselt Prantsusmaa ja osaliselt kolmanda riigi territooriumil, on asjakohane lubada Prantsusmaal pidada läbirääkimisi Ühendkuningriigiga rahvusvahelise lepingu üle liidu raudteeohutusnormide kohaldamise kohta La Manche'i väina püsiühenduse suhtes, see allkirjastada ja sõlmida, et säilitada ühtne ohutuskord kogu tunnelis, eeldusel et teatavad tingimused on täidetud.
- (7) Valitsustevaheline komisjon on võimeline täitma riikliku ohutusasutuse ülesandeid, vastutades La Manche'i väina püsiühenduse Prantsusmaa jurisdiktsiooni alla kuuluva osa eest, eeldusel et direktiivi (EL) 2016/798 muudetakse ja et teatavad tingimused täidetakse.
- (8) Valitsustevaheline komisjon peaks kohaldama samu norme kogu La Manche'i väina püsiühenduse ulatuses. Need normid peaksid olema asjakohased liidu õiguse sätted, eelkõige määrus (EL) 2016/796 ning direktiivid (EL) 2016/797 ja (EL) 2016/798 (mida on muudetud või mis on asendatud), ning nende alusel vastu võetud õigusaktid.
- (9) Vastavalt Canterbury lepingule lahendab Prantsusmaa ja Ühendkuningriigi vahelised vaidlused, mis on seotud lepingu tõlgendamise või kohaldamisega, vahekohus. Kui sellistes vaidlustes tekivad liidu õiguse tõlgendamisega seotud küsimused, peaks vahekohus liidu õiguse nõuetekohase kohaldamise tagamiseks esitama nende kohta eelotsusetaotluse Euroopa Liidu Kohtule (edaspidi „Euroopa Kohus“) ja pidama tema otsust siduvaks.
- (10) On vaja kehtestada erinormid liidu õiguse rakendamiseks Prantsusmaa jurisdiktsiooni alla kuulavas La Manche'i püsiühenduse osas, et tagada liidu õiguse nõuetekohane rakendamine igal ajal ning et komisjon saaks teha järelevalvet selle kohaldamise üle Euroopa Kohtu kontrolli all, sealhulgas kiireloomulistel asjaoludel või juhul, kui valitsustevaheline komisjon ei täida vahekohtu otsust. Selleks peaks Prantsusmaale jääma õigus tegutseda vajaduse korral ühepoolset, et tagada liidu õiguse täielik, nõuetekohane ja kiire kohaldamine tema jurisdiktsiooni alla kuulavas La Manche'i väina püsiühenduse osas.
- (11) Tõhusa õiguskaitse tagamiseks liidu õigusega hõlmatud valdkondades peaks kohtutel, mille suhtes kohaldatakse Euroopa Liidu lepingu (ELi leping) artikli 19 lõiget 1, olema ainupädevus selliste taotluste suhtes, mille on valitsustevahelise komisjoni otsuste peale esitanud kontsessioonäärid ja La Manche'i väina püsiühenduse kasutajad.
- (12) Põhjendustes 8–11 kirjeldatud elemendid peaksid kajastuma Prantsusmaa ja Ühendkuningriigi vahelistes rahvusvahelistes lepingutes La Manche'i väina püsiühenduse kohta. Need rahvusvahelised lepingud peaksid olema igati kooskõlas liidu õigusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Käesoleva otsusega sätestatakse tingimused, mille kohaselt lubatakse Prantsusmaal pidada Ühendkuningriigiga läbirääkimisi rahvusvahelise lepingu üle (edaspidi „täiendav leping“), millega täiendada Prantsusmaa ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi vahelist lepingut La Manche'i väina püsiühenduse ehitamise ja käitamise kohta eraõiguslike kontsessioonäärde poolt (edaspidi „Canterbury leping“) seoses La Manche'i väina püsiühenduse suhtes raudteeohutusnormide kohaldamisega, ning see leping allkirjastada ja sõlmida.

See rahvusvaheline leping jõustub pärast Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingus sätestatud üleminekuperioodi lõppu ning vastab järgmistele tingimustele:

- a) selleks et säilitada ühtne ohutuskord La Manche'i väina püsiühenduse kogu ulatuses, tagab valitsustevaheline komisjon, et La Manche'i väina püsiühenduse suhtes kohaldatakse liidu õiguse sätteid nagu neid on tõlgendanud Euroopa Liidu Kohus (edaspidi „Euroopa Kohus“), mis käsitlevad riiklike ohutusasutuste ülesandeid direktiivi (EL) 2016/798 artikli 3 punkti 7 tähenduses ning eelkõige määruse (EL) 2016/796 ning direktiivide (EL) 2016/797 ja (EL) 2016/798 tähenduses nagu neid on muudetud või asendatud, ning nende õigusaktide alusel vastu võetud õigusaktide tähenduses;
- b) kui Canterbury lepingu artikli 19 kohaselt vahekohtule lahendamiseks antud vaidluses tekib liidu õiguse tõlgendamisega seotud küsimus, ei ole vahekohtul õigust selles küsimuses otsust teha. Sellisel juhul esitab vahekohus Euroopa Kohtule selle küsimuse kohta eelotsusetaotluse. Euroopa Kohtu eelotsus on vahekohtule siduv;
- c) vajaduse korral, eelkõige kiireloomulistel asjaoludel või juhul, kui valitsustevaheline komisjon ei täida vahekohtu otsust, jääb Prantsusmaale õigus tegutseda ühepoolset, et tagada liidu õiguse täielik, nõuetekohane ja kiire kohaldamine Prantsusmaa jurisdiktsiooni alla kuulavas La Manche'i väina püsiühenduse osas;
- d) kohtud, kelle suhtes kohaldatakse ELi lepingu artikli 19 lõiget 1, on ainupädevad otsustama nende õiguskaitsevahendite üle, mida kontsessioonärid ja La Manche'i väina püsiühenduse kasutajad taotlevad otsuste suhtes, mida valitsustevaheline komisjon on teinud täites riikliku ohutusasutuse ülesandeid direktiivi (EL) 2016/798 artikli 3 punkti 7 tähenduses;
- e) see peab olema liidu õigusega igati kooskõlas.

#### Artikkel 2

Prantsusmaa teavitab komisjoni korrapäraselt Ühendkuningriigiga täiendava lepingu sõlmimise üle peetavate läbirääkimiste käigust ning kui see on kohane, kutsub komisjoni läbirääkimistel vaatljana osalema.

Kui läbirääkimised on lõppenud, esitab Prantsusmaa nende tulemusel koostatud täiendava lepingu eelnõu komisjonile. Komisjon teatab sellest Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Ühe kuu jooksul pärast täiendava lepingu eelnõust teatamist teeb komisjon otsuse selle kohta, kas käesoleva otsuse artiklis 1 sätestatud tingimused on täidetud. Kui komisjon otsustab, et need on täidetud, võib Prantsusmaa täiendava lepingu allkirjastada ja sõlmida.

Prantsusmaa esitab täiendava lepingu koopia komisjonile ühe kuu jooksul alates selle jõustumisest, või kui täiendavat lepingut kohaldatakse ajutiselt, ühe kuu jooksul alates selle ajutise kohaldamise algusest.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsuse Vabariigile.

Brüssel, 21. oktoober 2020

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*  
D. M. SASSOLI

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
M. ROTH



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2020/1532,

12. oktoober 2020,

**Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta Maailma Tolliorganisatsiooni harmoneeritud süsteemi komitee 66. istungil seoses klassifitseerimise arvamuste, klassifitseerimise otsuste, harmoneeritud süsteemi selgitavate märkuste muudatuste või muude harmoneeritud süsteemi tõlgendamist käsitlevate nõuannete ning harmoneeritud süsteemi ühetaolist tõlgendamist harmoneeritud süsteemi konventsiooni alusel tagavate soovitude vastuvõtmisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 31, artikli 43 lõiget 2 ja artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsusega 87/369/EMÜ<sup>(1)</sup> kiitis liit heaks rahvusvahelise kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi konventsiooni<sup>(2)</sup> ja selle muutmisprotokoll<sup>(3)</sup> (edaspidi „HSi konventsioon“), millega loodi harmoneeritud süsteemi komitee (edaspidi „HSi komitee“).
- (2) HSi konventsiooni artikli 7 lõike 1 punktide b ja c kohaselt vastutab HSi komitee muu hulgas selgitavate märkuste, klassifitseerimise arvamuste, muude harmoneeritud süsteemi tõlgendamise nõuannete ning harmoneeritud süsteemi ühetaolise tõlgendamise ja kohaldamise tagamise soovitude koostamise eest.
- (3) HSi komitee teeb 2020 septembri istungil eeldatavasti otsuse klassifitseerimise arvamuste, klassifitseerimise otsuste, selgitavate märkuste muudatuste või muude harmoneeritud süsteemi tõlgendamist käsitlevate nõuannete kohta ning soovitude kohta harmoneeritud süsteemi ühetaolise tõlgendamise tagamiseks HSi konventsiooni alusel.
- (4) On oluline meelde tuletada, et vastavalt Euroopa Liidu Kohtu väljakujunenud praktikale tuleb õiguskindluse ja kontrolli hõlbustamise huvides kaupade tolliotstarbel klassifitseerimise otsustavat kriteeriumi otsida üldiselt nende kaupade objektiivsete omaduste ja tunnuste hulgast, mis on kindlaks määratud tollitariifistiku nomenklatuuri vastava rubriigi kirjelduses ning jaotiste või gruppide märkustes.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 7. aprilli 1987. aasta otsus 87/369/EMÜ rahvusvahelise kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi konventsiooni ja selle muutmisprotokoll<sup>(2)</sup> sõlmimise kohta (EÜT L 198, 20.7.1987, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 198, 20.7.1987, lk 3.

<sup>(3)</sup> Rahvusvahelise kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi konventsiooni muutmisprotokoll (EÜT L 198, 20.7.1987, lk 11).

- (5) Pidades silmas klassifitseerimise arvamusi, klassifitseerimise otsuseid, selgitavate märkuste muudatusi või muid harmoneeritud süsteemi tõlgendamise seotud nõuandeid ning soovitusi harmoneeritud süsteemi ühetaolise tõlgendamise tagamiseks HSi konventsiooni alusel, on asjakohane määrata kindlaks liidu nimel võetav seisukoht, kuna pärast nende klassifitseerimise arvamuste ning teatavate klassifitseerimise otsuste ja muudatuste heakskiitmist avaldatakse need komisjoni teatistes vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013<sup>(4)</sup> artikli 34 lõike 7 punkti a alapunktile iii ning neid hakatakse kohaldama liikmesriikides. Seisukoht esitatakse HSi komiteele.
- (6) Käesolev otsus täiendab nõukogu otsust (EL) 2020/1410<sup>(5)</sup>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### *Artikkel 1*

Seisukoht selgitavate märkuste, klassifitseerimise arvamuste või muude harmoneeritud süsteemi tõlgendamist käsitlevate nõuannete ning harmoneeritud süsteemi ühetaolist tõlgendamist HSi konventsiooni alusel tagavate soovitude heakskiitmise kohta, mis võetakse liidu nimel Maailma Tolliorganisatsiooni harmoneeritud süsteemi komitee 66. istungil, on esitatud lisas.

#### *Artikkel 2*

Liidu esindajad võivad leppida artiklis 1 osutatud seisukoha väiksemates tehnilistes muudatustes kokku ilma täiendava nõukogu otsuseta.

#### *Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 12. oktoober 2020

*Nõukogu nimel*  
*president*

J. BORRELL FONTELLES

---

<sup>(4)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

<sup>(5)</sup> Nõukogu 25. september 2020. aasta otsus (EL) 2020/1410 Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta Maailma Tolliorganisatsiooni harmoneeritud süsteemi komitee 66. istungil seoses klassifitseerimise arvamuste, klassifitseerimise otsuste, harmoneeritud süsteemi selgitavate märkuste muudatuste või muude harmoneeritud süsteemi tõlgendamist käsitlevate nõuannete kavandatud vastuvõtmisega ning soovitude kavandatud vastuvõtmisega harmoneeritud süsteemi ühetaolise tõlgendamise tagamiseks harmoneeritud süsteemi konventsiooni alusel (ELT L 327, 8.10.2020, lk 1).

## LISA

Käesolev lisa täiendab otsuse (EL) 2020/1410 lisa.

- II.2. Harmoneeritud süsteemi 2017. ja 2022. aasta versiooni vaheliste vastavustabelite väljatöötamine (dokumendid NC2704, NC2749 ja NC2753).

Alamrubriikide 4 407,13 ja 4 407,14 (SPF-puude (kuuse, männi ja nulu) segud ning Hem-fir (läänetsuuga ja nulu) segud) vastavustabeli puhul toetab liit korrelatsioone, mille WCO sekretariaat pakkus välja dokumendi NC2753 punktis 20.

Alamrubriigi 4 418,83 (I-talad) vastavustabeli puhul toetab liit korrelatsioone, mille Jaapan pakkus välja dokumendi NC2753 punktis 14.

Alamrubriigi 7 019,71 (klaaskiust vuaal/õhuke riie) vastavustabeli kohta märgib liit, et ainus ülekandmine HSi 2017. aasta versioonist tehakse alamrubriigist 7 019,32.

Alamrubriikide 8 462,62 ja 8 462,63 (sepistamispingid ja -seadmed) vastavustabeli puhul toetab liit seda, et säilivad kõik HSi 2017. aasta versioonis nimetatud, ülekandmiseks välja pakutud alamrubriigid, sh need, mis on nurksulgudes.

Alamrubriigi 8 519,81 (telefonide automaatvastajad) vastavustabeli puhul toetab liit ettepanekut, mille WCO sekretariaat tegi dokumendi NC2704 punktis 26.

Alamrubriigi 8 539,51 (LED) vastavustabeli puhul toetab liit WCO sekretariaadi poolt dokumendi NC2704 punktis 24 tehtud järelust.

Uue alamrubriigi 8 541,51 (pooljuhtmuundurid) vastavustabeli kohta märgib liit, et puuduvad tõendid HSi 2017. aasta versioonis pooljuhtmuundurite osade eraldi klassifitseerimise kohta. Seepärast ei ole lisaülekandmisi vaja.

Rubriigi 88.06 (mehitamata õhusõidukid) vastavustabeli puhul toetab liit dokumendi NC2704 punktis 25 nimetatud varianti i.

Liit toetab ka teatavate redaktsiooniliste vigade parandamist I ja II vastavustabeli kavandis vastavalt dokumendi NC2753 lisale.

- III.4. Teatavate numismaatilise väärtusega kollektsoonide ja kollektsoonobjektide klassifitseerimine HSi 2022. aasta versioonis (sekretariaadi taotlus) (dokumendid NC2711 ja NC2754).

Liit klassifitseeriks asjaomased kolm toodet HSi 2022. aasta versiooni alamrubriiki 9 705,31. Liit märgib, et nii Kanada kui ka WCO sekretariaat toetavad liidu ettepanekut jätta HSi rubriigi 97.05 selgitavate märkuste uue osa A punkti 4 teisest lõigust välja sõnad „coins generally known in the trade as „ancients“ or „ancient coins““ („valdkonnas üldiselt nimetuse „ajaloolised mündid“ all tuntud mündid“).

- III.5. 3D-printerite kassettide klassifitseerimine HSi 2022. aasta versioonis (sekretariaadi taotlus) (dokumendid NC2712 ja NC2755).

Liit toetab HSi selgitavate märkuste muutmise ettepanekut, mille kohaselt tuleks 3D-printerite kassetid, mis on elektrooniliste komponentide või mehaaniliste süsteemidega, klassifitseerida 3D-printerite osadeks.

Liit klassifitseeriks nii dokumendis NC2712 kui ka NC2755 kirjeldatud tooted HSi 2022. aasta versiooni rubriigis 84.85 3D-printerite osadeks, sest neis on elektroonilised komponendid 3D-printeriga ühendamiseks.

- III.7. HSi läbivaatamise allkomitee 57. koosoleku protokoll (dokument NR1434).

- III.8. Otsustamisele kuuluvad küsimused (dokument NC2709).

- a) Lisad C/4 ja D/8 – selgitavate märkuste muudatused (HSi 2022. aasta versioon) (VI jagu).
- b) Lisad C/5, D/9 ja D/22 – selgitavate märkuste muudatused (HSi 2022. aasta versioon) (VII jagu).

- c) Lisad C/8 ja D/12 – selgitavate märkuste muudatused, mis tulenevad artikli 16 alusel 28. juunil 2019 esitatud soovitusel (XIII jagu).
- d) Lisad C/13 ja D/17 – selgitavate märkuste muudatused, mis tulenevad artikli 16 alusel 28. juunil 2019 esitatud soovitusel (XX jagu).
- e) Lisad C/14 ja D/18 – selgitavate märkuste võimalikud muudatused seoses lõbustuspargiseadmetega (Ameerika Ühendriikide ettepanek).

Liit nõustub kõigi nendes dokumentides esitatud muudatusettepanekutega.

- f) Lisad C/1 ja D/5 – rubriigi 15.09 selgitavate märkuste võimalikud muudatused seoses muude neitsioliivõllediga ning rubriigi 15.15 selgitavate märkuste võimalikud muudatused seoses mikroobsete rasvade ja õlide näidetega.

Rubriigi 15.09 selgitavate märkuste puhul toetab liit liidu ettepanekut (2. variant) ja Kanada uut ettepanekut (3. variant). Liit toetab osa D punktis 2 sõnade „and/or“ („ja/või“) asemel sõna „or“ („või“) (2. variant) kasutamist.

Rubriigi 15.15 selgitavate märkuste puhul toetab liit väljendi „single cell organism“ („üherakuline organism“) (1. variant) kasutamist ning sõnade „and/or“ („ja/või“) asemel sõna „or“ („või“) (2. variant) kasutamist. Liit toetab näidetes a ja b väljendi „obtained from“ („saadud“) (2. variant) kasutamist.

- g) Lisad C/3 ja D/7 – rubriigi 30.06 selgitavate märkuste võimalikud muudatused seoses mõistetega „placebos“ („platseebod“) ja „double-blinded clinical trial kits“ („topeltpimedate kliiniliste uuringute komplektid“) (Austraalia taotlus).

Liit ei toeta lause „The placebos of this heading also include [control vaccines] [controlled vaccines] [vaccines which are used as control substances and] that have been licensed for use in recognized clinical trials.“ („Sellesse rubriiki kuuluvad platseebod hõlmavad ka [kontrollvaksiine] [kontrollitud vaktsiine] [vaktsiine, mida kasutatakse kontrollainetena ja] millele on antud litsents tunnustatud kliinilistes uuringutes kasutamiseks.“) lisamist rubriigi 30.06 selgitavate märkuste punkti 12 teksti, sest ei ole selge, milliseid aineid lauses kirjeldatakse. Kui ülejäänud konventsiooniosalised otsustavad lause lisada, toetab liit 3. varianti „vaccines which are used as control substances“ („vaktsiine, mida kasutatakse kontrollainetena“) või kui on vaja paindlikkust, siis 1. varianti „control vaccines“ („kontrollvaktsiine“).

Lause “[Active ingredients to be trialled can include herbal medicinal products [for therapeutic or prophylactic uses].]” („[Katsetatavate toimeainete hulka võivad kuuluda [ravis ja profülaktikas kasutatavad] taimsed ravimid].“) teksti lisamise suhtes on liit paindlik, kuid ei toeta Ameerika Ühendriikide delegatsiooni soovitusel kohast näidete avatud loetelu.

- h) Lisad C/6 ja D/10 – selgitavate märkuste muudatused, mis tulenevad artikli 16 alusel 28. juunil 2019 esitatud soovitusel (IX jagu).

Liit toetab ettepanekut lisada alamrubriikidele 4 412,41, 4 412,42 ja 4 412,49 alamrubriigi selgitavad märkused. Liit taotleb, et kavandatavat teksti analüüsitaks ja parandataks veelgi, et viia see kooskõlla liidu praeguste klassifitseerimistavadega (näiteks spoonide suund).

- i) Lisad C/7 ja D/11 – selgitavate märkuste muudatused, mis tulenevad artikli 16 alusel 28. juunil 2019 esitatud soovitusel (XI ja XII jagu).

Liit toetab elektroonilise tekstiili näidete loetellu „paraseismic wall covering“ („maavärinakindel seinakate“) ja „geotextiles“ („geotekstiil“) lisamist. Geotekstiili käsitlevas tekstis toetab liit teksti „a sensor made of fibres or at least being fully integrated in the fibres“ („kiududest valmistatud või vähemalt kiududesse täielikult lõimitud andur“) (2. variant), nagu ta on varemgi soovitanud.

Liit toetab läbivaatamise allkomitee heaks kiidetud tekstide ajutist vastuvõtmist.

- j) Lisad C/12 ja D/16 – selgitavate märkuste muudatused, mis tulenevad artikli 16 alusel 28. juunil 2019 esitatud soovitusel (XVII jagu).

Liit toetab seda, et rubriigi 88.06 selgitavate märkuste punkti 3 lisatakse viide püsivalt integreeritud kaameratele, tingimusel et klassifitseerimise arvamus integreeritud kaameraga drooni rubriiki 85.25 klassifitseerimise kohta vaadatakse läbi ning viiakse kooskõlla HSi 2022. aasta versiooni ja HSi selgitavate märkustega.

Rubriigi 88.06 selgitavate märkuste punkti 4 puhul toetab liit Hiina ettepanekut, mida täiendavad liidu välja pakutud tehnilised lisakriteeriumid (teine variant).

- k) Lisad C/15 ja D/19 – grupi 97 selgitavate märkuste võimalik muudatus seoses teatavate kultuuriväärtustega (USA ettepanek).

Liit ei toeta näidetena nimetatud kaupade loetelu, sest need on liiga spetsiifilised ja piiratud, et selgitada alamrubriiki 9 705,10 klassifitseeritavate kaupade ulatust.

Samuti märgib liit, et esitatud määratlused ja näited ei annaks selgust, kuidas klassifitseerida näiteks „traditional national costumes“ („traditsioonilised rahvariided“) või „old cars“ („vanad autod“).

- l) Lisad C/16 ja D/20 – klassifitseerimise üldreeglite selgitavate märkuste muudatus (HSi 2022. aasta versioon).

Liit toetab WCO sekretariaadi algettepanekut (1. võimalus –kasutada sõna „merely“ („üksnes“), kuid jäädes paindlikuks väljendi „not further worked than“ („mitte rohkem töödeldud kui“) suhtes) ning taotleb inglise- ja prantsuskeelse teksti ühtlustamist.

- III.9. Rubriigi 71.04 selgitava märkuse võimalik muudatus seoses tehlike teemantidega (Kimberley protsessi ettepanek) (dokument NC2757).

Liit kiidab heaks rubriigi 71.04 uue kolmanda lõigu kavandatavad muudatused ja alamrubriigi 7 104,91 selgitavate märkuste uue punkti 3 sisseviimise.

- III.10. Mikro-elektromehaaniliste süsteemide (MEMS) elemendi klassifitseerimine HSi 2022. aasta versioonis (sekretariaadi ettepanek).

Liit klassifitseeriks toote rubriiki 85.41.

---



ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)